

Dialogue

Domain: Community Welfare

Gender of English Speaker: Female

Gender of LOTE Speaker: Male

The following dialogue takes place between **an applicant** for government housing and **Ms. Jones, an officer** of the **Department of Housing**.

The dialogue begins now.

No.	Speakers	Segments	Words
1	Officer	Good Morning, Thank you for visiting us today. How can I help you?	13
	Translation	Selamat pagi, Encik Mamat. Terima kasih kerana datang hari ini. Apa yang saya boleh bantu?	15
2	Applicant	Helo, saya telah diberikan permohonan perumahan kerajaan di New South Wales. Boleh cik beritahu saya secara terperinci mengenai perumahan kerajaan?	20
	Translation	Hello, I have given an application for government housing in New South Wales. Could you please tell me in detail about government housing?	23
3	Officer	Well, the Government housing is a scheme meant for low-income earning families, old-aged people, and people with disabilities, the rents of these houses are low compared to other houses in the market.	32
	Translation	Baiklah, perumahan kerajaan ialah skim yang diwujudkan untuk keluarga berpendapatan rendah, warga emas dan orang kurang upaya. Harga sewa rumah-rumah ini adalah rendah berbanding rumah-rumah lain dalam pasaran.	28
4	Applicant	Saya faham perkara ini, puan. Oleh sebab saya juga tergolong dalam keluarga berpendapatan rendah, saya memohonnya.	16
	Translation	I understood these things, Madam. Since I also fall under a low-income earning family, I applied for it.	18

5	Officer	Ok. Can you give me a few more details like your annual income statement, Australian citizenship or eligible immigration status, family size and your expenses? We will review your application and inform you.	33
Translation		Baiklah. Boleh encik berikan beberapa maklumat lagi seperti penyata pendapatan tahunan encik, kewarganegaraan Australia atau status imigresen yang layak, saiz keluarga dan perbelanjaan encik? Kami akan menyemak permohonan encik dan meklumkan kepada encik.	33
6	Applicant	Baiklah, saya akan serahkan dokumen-dokumen tersebut esok. Adakah terdapat sistem dalam talian untuk membuat permohonan atau adakah saya perlu datang ke pejabat cik dengan permohonan tersebut?	26
Translation		Okay, I will submit the documents by tomorrow. Is there any online system for applying or do I have to come to your office with the application?	27
7	Officer	No, you can visit our website and fill in the application form available there and upload the required documents. Then, our verification team will send you an email regarding your eligibility in a week.	33
Translation		Tidak, encik boleh melayari laman web kami dan mengisi borang permohonan yang terdapat di sana dan memuat naik dokumen-dokumen yang diperlukan. Kemudian, pasukan pengesahan kami akan menghantar emel berkenaan kelayakan encik dalam masa seminggu.	34
8	Applicant	Baiklah. Saya akan buat begitu. Malah ia akan menjimatkan masa saya dengan membuat permohonan dalam talian. Berapakah sewa yang kami akan bayar?	22
Translation		Okay. I will do that. Even it will save my time by applying online. By the way how much rent will we be paying?	24
9	Officer	Well, first we need to check your income and family members. Is it just you and your wife moving to the new place or your children will also stay with you?	31

Translation		Baiklah, pertama sekali kami perlu menyemak pendapatan dan ahli keluarga encik. Cuma encik dan isteri yang pindah ke tempat baharu atau anak-anak encik juga akan tinggal bersama encik?	28
10	Applicant	Tidak mengapa. Sekiranya ya, saya akan beri permohonan saya sekarang dan akan berjumpa cik tidak lama lagi. Cuma saya dan isteri sahaja. Anak-anak kami sudah berkahwin.	26
Translation		It's okay. If so, I will give my application right now and will come to see you soon. It's just me and my wife. Our children are already settled.	29

The end of the dialogue

Vocabulary of Government Housing Application

1. Visiting: **Melawat**
2. Government Housing: **Perumahan Kerajaan**
3. Scheme: **Skim**
4. Low-Income: **Berpendapatan Rendah**
5. Old-Aged: **Warga Emas/Orang Tua**
6. Disabilities: **Kecacatan**
7. Compared To: **Berbanding Dengan**
8. Rents: **Sewa**
9. Application: **Permohonan**
10. Detail: **Perincian/Maklumat**
11. Annual Income Statement: **Penyata Pendapatan Tahunan**
12. Australian Citizenship: **Kewarganegaraan Australia**
13. Eligible Immigration Status: **Status Imigresen Yang Layak**
14. Review: **Mengkaji Semula**
15. Inform: **Memaklumkan**
16. Documents: **Dokumen**
17. Submit: **Serahkan**
18. Online System: **Sistem Dalam Talian**
19. Website: **Laman Web**
20. Upload: **Muat Naik**
21. Required: **Diperlukan**
22. Verification Team: **Pasukan Pengesahan**
23. Regarding: **Mengenai/Berkenaan**
24. Eligibility: **Kelayakan**
25. Assign: **Menetapkan**
26. Assist: **Menolong**